



Asian Domain Name Dispute Resolution Centre

hong kong

(香港秘书处)

行政专家组裁决

案件编号:	HK-18010140
投诉人:	福来喜实验室有限公司 (Fraser Research Labs. Inc.)
被投诉人:	许广才 (xu guang cai)
争议域名:	<iskinchina.cc>
专家组成员:	陶荣博士

1. 当事人及争议域名

投诉人为福来喜实验室有限公司，其地址为: 加拿大 L1N 2P2 安大略威特比东玛丽街 106 号。

被投诉人是许广才 (xu guang cai)，其地址为: 广东省广州市越秀区东风中路 318 号 18 楼。

本案争议的域名为: “iskinchina.cc” (以下简称「争议域名」)。

Xin Net Technology Corporation (以下简称「注册商」) 是本案争议域名的注册商。其英文地址为: Bei gong Da Software Area, Building #6, Level 1 BDA, Beijing 100176, China。

2. 案件程序

于 2018 年 7 月 4 日，投诉人依据互联网名称与数字地址分配机构(“ICANN”)的《统一域名争议解决政策》(以下简称《解决政策》)、《统一域名争议解决政策之规则》(以下简称《程序规则》)和《亚洲域名争议解决中心关于统一域名争议解决政策的补

充规则》(以下简称《补充规则》)向亚洲域名争议解决中心香港秘书处(以下简称“中心秘书处”)提出投诉书。

于 2018 年 7 月 4 日(下午 14 时 46 分),中心秘书处向投诉人确认收到其投诉书,并且根据补充规则第 15 条要求投诉人提交与本案有关的文件。

于 2018 年 7 月 20 日(上午 9 时 53 分),本案争议域名的注册商向中心秘书处发出电邮确认该域名的持有人是 xu guang cai (许广才)。因此,本案适用上述的《解决政策》。根据 WHOIS 提供的资料显示,本案争议域名注册协议所适用的语言为中文(见: <http://www.who.is>)。争议域名的状态现为「不活跃」(英文原文“inactive”)。中心秘书处向投诉人确认关于被投诉人的详情如下:-

「注册人姓名(中文): 许广才

注册人姓名(英文): xu guang cai

注册人组织(中文): 广州久尚生物科技有限公司

注册人组织(英文): guangzhoujiushangshengwukeyiyouxiangongsi

国家: 中国

省份: 广东省

城市: 广州市

通信地址(中文): 广东省广州市越秀区东风中路 318 号 18 楼

通信地址(英文): guangzhousishipinyouxiangoingsi

邮政编码: 51060

电话: 86-20-29869998

传真: 86-20-29869998

电子邮件: 540969694@qq.com

于 2018 年 7 月 24 日(上午 10 时 15 分),中心秘书处通知投诉人:-

“In accordance with Article 4 of the Rules for the ICANN Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy (‘Rules’), we are now reviewing the Complaint for administrative compliance with the Policy and its Rules, and have found the following deficiency.

1. According to Article 13 of the Supplementary Rules and in accordance with Paragraph 3(b)(ix) and 5(c)(i) of the Rules, the (maximum) word limit shall be 3,000 words for description of written statement (i.e. section 8).

2. The contacts of the respondent are missing. You may refer to below confirmation inquiry replied by the registrar.

As such, may we ask the Complainant to make the required changes.

*According to Article 4(d) of the Rules, the Complainant is hereby required to rectify the above deficiency **within 5 calendar days** (on or before **29 July 2018**), failing which the Complaint will be deemed withdrawn without prejudice to submission of a different complaint by the Complainant”*

于 2018 年 7 月 24 日 (上午 11 时 14 分)，投诉人把经修订的投诉书 (以下简称「**投诉书**」) 连同附件交予中心秘书处。

于 2018 年 7 月 24 日 (上午 11 时 29 分)，投诉人确认已收到投诉书。

于 2018 年 7 月 24 日 (上午 11 时 41 分)，中心秘书处向被投诉人发出电子邮件 (根据 WHOIS 提供的资料显示，被投诉人的电子邮件地址是<540969694@qq.com>) 该邮件附载了投诉通知书 (以下简称《**通知书**》) 的中文版本及投诉书。该《**通知书**》要求被投诉人于二十天内提交答辩书(于 2018 年 8 月 13 日或之前)。

于 2018 年 8 月 22 日 (上午 10 时 17 分)，中心秘书处 向陶荣博士发出电邮委任他成为争议域名的专家组成员，并问及: 「我们请阁下确应是否有时间接受指定出任本

案专家组;如您被指定为本案独任专家,是否能在双方当事人之间独立及公正地审理本案。」中心秘书处亦在该电邮指出:「本中心没有收到被投诉人提交的答辩书」。

于 2018 年 8 月 26 日(上午 11 时 05 分),陶荣博士回复中心秘书处并确认他能在双方当事人之间独立及公正地审理本案。

亚洲域名争议解决中心香港秘书处于 2018 年 8 月 27 日(下午 15 时 15 分)委任陶荣博士作为专家组成员。专家组于 2018 年 8 月 27 日(下午 15 时 15 分)已收到本案的文件。

根据《程序规则》第 15(a)条,专家组必须根据投诉及被投诉方所提交的陈述及证据就本案作出裁决。

根据《程序规则》第 15(d)条,本专家组必须就本案编写裁决理由书。

3. 事实背景

投诉人案情

福来喜实验室有限公司 (Fraser Research Labs. Inc.), 又译为福来喜实验有验有限公司或富来喜实验有限公司,于 1999 年创立于美国,是一个专门研发皮肤产品给皮肤科医生和整形医生的医学产品公司。投诉人秉承科学、严谨的医学实验室精神,注重临场试验,运用最先进的纳米技术和高纯度生物、植物萃取技术,致力予为消费者提供最为安全、有效的医学美容产品。

投诉人一直掌握着医学美容市场上最新的生物科技趋势,以高瞻远虑的视野为医学美容开展了另一扇永续性发展之门--功能性彩妆品。投诉人从 2002 年开始陆续研发出多款具有突破性的医学美容产品,涵盖皮肤重建系统、个人护理产品、睫毛眉毛增长产品、头发增长产品、干细胞抗衰老产品到功能性的彩妆品,包括 ISKIN、Lipaddict、Infracyte、Luscious Lips、llash、Soaddicted 等产品。

ISKIN 是投诉人于 2002 研发的解决皮肤问题的产品，旗下包括 Lipaddict、Soaddicted 等品牌，涵盖面部精华、爽肤水、乳液、唇膏等产品。ISKIN 能够有效提高皮肤对周围环境的忍受度，并有效减少皱纹，让用户变得更年轻、更健康！Lipaddict 是投诉人历时八年，经历上千次的实验之后，于 2012 年研发的第一款专供医疗使用的抗衰老唇部护理产品，并于 2013 年正式推向市场。Lipaddict 是一种突破性、非注射性的唇部抗老化护理精华，消费者无须丰唇技术注射，只需使用 Lipaddict 产品，便能拥有如好莱坞明星般的性感、年轻丰唇。因此，ISKIN 和 Lipaddict 产品一推出市场，轰动医学界，深受消费者的喜爱和欢迎。

投诉人的 ISKIN、Lipaddict 系列产品自推出以来，深受用户欢迎，得到广大媒体的报道（附件 5）。ISKIN 及其旗下的 Lipaddict 产品也是日本高端美容院线的热销产品，是明星红人和整形医生的热推产品。

此外，投诉人亦通过各种渠道宣传和推广其产品，包括通过电视节目进行推广、参加国际美容展会，如东京美容展会、中国美容博览会来宣传其产品。

投诉人在中国国内持有商标编号为 18981811（以下简称「商标」）。其商标的注册日期为 2016 年 1 月 25 日。该商标上印有“Iskin TX”的字样。该商标已被当局列为第 3 及第 5 类别的货品。

投诉人在中国国内持有商标编号为 18982108（以下简称「商标」）。其商标的注册日期为 2016 年 1 月 25 日。该商标上印有“Iskin TX”的字样。该商标已被当局列为第 3 及第 5 类别的货品。

投诉人亦是以下商标的持有人:-

(a) 于菲律宾持有的商标编号为 500192（下称「商标」）。其商标的注册日期为 2009 年 4 月 15 日。该商标上印有“ISKIN”的字样；

(b) 于加拿大持有的商标编号为 TMA 917088 (下称「**商标**」)。其商标的注册日期为 2013 年 10 月 29 日。该商标上印有“ISKIN”的字样；及

(c) 于美国持有的商标编号为 4662063 (下称「**商标**」)。其商标的注册日期为 2013 年 10 月 29 日。该商标上印有“ISKIN”的字样。

投诉人向专家组指出，经过投诉人的长期使用和宣传，并得益于 ISKIN 系列产品所拥有的强大功效，ISKIN、Iskin Tx 商标拥有极高的知名度，消费者一看到 ISKIN、Iskin Tx 商标就会联想到投诉人及其系列产品。

被投诉人案情

本案的被投诉人是许广才 (xu guang cai)，属于的组织为广州久尚生物科技有限公司。被投诉人及其组织的位置是中国大陆。

于 2016 年 7 月 4 日，Xin Net Technology Corporation 注册了本案的争议域名 <iskinchina.cc>。根据注册商于 2018 年 7 月 20 日 (上午 9 时 53 分) 发致予中心秘书处的电邮可见，争议域名的持有人为“xu guang cai”。

于 2018 年 8 月 27 日 (下午 15 时 00 分)，中心秘书处 发送电邮让投诉人得悉被投诉人并没有在指定的期限内提交回应。故此，被投诉人并没有就投诉书上所述的指控作出任何的抗辩。

4. 当事人主张

投诉人的主张

投诉人指出其公司是“Iskin Tx”及“ISKIN”等商标的注册持有人。

投诉人进一步的陈词是：投诉人长期使用和宣传上述的商标，并得益于 ISKIN 系列产品所拥有的强大功效，ISKIN、Iskin Tx 商标拥有极高的知名度，消费者一看到 ISKIN、Iskin Tx 商标就会联想到投诉人及其系列产品。

投诉人指出倘若争议域名的识别性和显着部分是投诉人的商标而与其唯一的差别是加入一个并无增加其显着因素的通用名词，则加入该名词并无否定争议域名与该商标的混淆相似性。

投诉人指出本案争议域名的主要或重点的元素是“iskin”。投诉人力陈被投诉人是故意地在争议域名上加上“.cc”及“china”，而“china”的意思是“中国”。因此，投诉人强调的是：在争议域名上加上“.cc”及“china”等的字眼并没有加强与投诉人注册了的商标，即“ISKIN”及“Iskin Tx”的区别。投诉人援引了两宗案例予专家组参考，包括：**Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft) 诉 shifeng zhou a.k.a. zhou shfeng**，**WIPO 案件编号. D2012-2340**，当中提及：「争议域名在 PORSCHÉ 商标之后添加 ‘-bj’。‘bj’是北京 (Beijing) 的拼音缩写 ... 争议域名在 ‘porsche’后加上‘bj」及 **C & J Clark International Limited v. Lin Lin , Lin Chang**，**WIPO 案件编号. D2014-0214**，当中提及，“*The disputed domain names comprises the Trade Mark in its entirety with the non-distinctive, generic word ‘china’ which does not, in the Panel’s view, serve to distinguish the disputed domain names from the Trade Mark in any significant way*”。

故此，投诉人的陈词是：被投诉人注册的域名与投诉人注册的商标确实触犯了《解决政策》第 4(a)(i)条所述的指控。

关于争议域名的权利及合法权益而言，投诉人援引了 **Potomac Mills Limited Partnership v. Gambit Capital Management**，**WIPO 案件编号. D2000-0062**。当中提及，“*mere registration does not establish rights or legitimate interests in a domain name so as to avoid the application of paragraph 4(a)(ii) of the Policy*”。

投诉人向专家组指称它们从未授权或许可被投诉人使用“ISKIN”及“Iskin Tx”商标或为之注册域名。再者，被投诉人从没经以任何方式附属于投诉人，或与投诉人及其关联公司存在许可、授权或其他业务关系。

就投诉人所知，被投诉人并未持有任何 ISKIN 及 Iskin Tx 商标或包含 “iskin”的注册商标。

投诉人向专家组援引了 **Croatia Airlines d.d. v. Modern Empire Internet Ltd, WIPO Case No. D2003-0455**。

投诉人就附件 9、附件 10 及附件 11 内所述的内容向本专家组作出陈词。

综合上述分析，根据《解决政策》第 4(a)(ii)，投诉人的陈词是被投诉人并不拥有对争议域名的权利或合法利益。

关于争议域名被恶意注册并且正被恶意使用而言，ISKIN、Iskin Tx 商标系投诉人独创的商标，具有极强的独创性和显著性。投诉人一直将 ISKIN、Iskin Tx 商标长期使用在各类产品和服务中，ISKIN、Iskin Tx 商标在全世界享有极高的知名度，排他性地指向投诉人及投诉人的 ISKIN 系列产品。

投诉人亦指出，被投诉人除争议域名外，还注册了包含投诉人 Lipaddict、Infracyte 和 Luscious Lips 商标的域名 <lipaddict.cn>、<lipaddict.com.cn>、<infracyte.cn>、<infracyte.com.cn>和<lusciouslips.com.cn>，并在<lipaddict.cn>指向网站出售包含投诉人 Lipaddict、Infracyte 和 Luscious Lips 商标的产品。投诉人亦对上述域名提起了投诉。由此可见，被投诉人非常熟悉投诉人的商标和产品。

被投诉人在明知或应当知道投诉人的 ISKIN、Iskin Tx 商标且被投诉人不具有权利或合法利益的情况下，仍然选择将投诉人具有极高显著性的商标注册争议域名，具有明显恶意。

投诉人要求专家组注意附件 12 及附件 13 的内容。

投诉人向专家组援引两宗案例，包括：**Vokko Holding Anonim Sti v. Esat 1st, WIPO 案件编号 No. D2001-1173** and **Government Employees Insurance Company v. Gonzalez,**

WIPO 案件编号 No. D2011-1130，该案指出，“*What does show bad faith, however, is the very domain name itself ... the Complainant’s mark is ‘distinctive and not an everyday word or phrase ... a coined term that is today known primarily as an identifier of Complainant’s products and services. There is, or could be, no connection that Respondent selected the disputed domain name for its value as a generic term or random combination of letters’.*”

投诉人要求专家组注意附件 14 及附件 15 内所述的文件。

投诉人进一步的陈词是：被投诉人使用及将商标注册等的行为是违法及蓄意地使用域名注册系统。

被投诉人的主张

于 2016 年 7 月 4 日，Xin Net Technology Corporation 注册了本案的争议域名 <iskinchina.cc>。根据注册商于 2018 年 7 月 20 日 (上午 9 时 53 分) 发致予中心秘书处的电邮可见，争议域名的持有人为“xu guang cai”。

于 2018 年 8 月 27 日 (下午 15 时 00 分)，中心秘书处 发送电邮让投诉人得悉被投诉人并没有在指定的期限内提交回应。故此，被投诉人并没有就投诉书上所述的指控作出任何的抗辩。

5. 专家组意见

A 程序所使用的语言

根据《程序规则》第 11(a)条:-

「(a) 除非当事双方另有约定或注册协议另有规定，以及专家组权威人士根据行政程序的具体情况另行决定，否则行政程序使用的语言应与注册协议使用的语言一致。」

于本案中，投诉及被投诉人均未能就程序语言上达致一致的看法。根据中心秘书处于 2018 年 8 月 22 日 (上午 10 时 17 分)所发出的电邮可见，本案行政程序的语言应为中文。

尽管如此，专家组考虑了本案行政程序的具体情况后决定；并且认为恰当的做法是以中文作为本案程序的语文 (以避免对任何一方有不利的影响)。然而，为了彰显公平及公正的精神，专家组将会就本案提供一份英文版本的裁决以供双方作为参考。

B 讨论及专家意见

专家组已经考虑了席前仅存的书面证供。中心秘书处根据《补充规则》第 5(f)所订立的要求下，给予被投诉人多次机会参与审理程序，而被投诉人仍然没有参与。故此，关于争议域名, 即 <iskinchina.cc> 的审讯，专家组只能依赖投诉人提呈了的证据继续处理本案。《补充规则》第 5(f) 指出:-

「如被投诉方在无特殊情形的情况下未能提交回应，专家组应依据投诉书裁决争议」

根据《ICANN 统一域名争议解决政策》第 4(a)条规定，投诉人有举证责任提出以下的元素:-

- (a) 争议域名与投诉人拥有的商标或服务标记相同或极其相似，容易引起混淆 (以下简称「**相同或极其相似**」)；及
- (b) 被投诉人不拥有对该域名的权利或合法权益 (以下简称「**权利或合法权益**」)；及
- (c) 被投诉人的域名已被注册并且正被恶意使用 (以下简称「**恶意**」)。

(a) 相同或极其相似

根据《解决政策》第 4(a)(i) 段指出投诉人需要证明该争议域名与投诉人的商标是相同或极其相似。

在 Portakabin Limited v. James Richens, WIPO 案件编号. D2017-0320 (裁决日期 2017 年 4 月 10 日) (以下简称“Portakabin Limited”)，专家组成员 Anthony Gold 指出:-

“Whether the disputed domain name is similar to the Complainant’s trade mark requires consideration of a number of factors. **First, as the Complainant says, when assessing the degree of similarity between a disputed domain name and a complainant’s trade mark it is established practice to disregard the gTLD suffix, that is “.com” in the case of the disputed domain name. Second, the Complainant’s trade mark is incorporated in its entirety into the disputed domain name, is clearly distinguishable within it and is the dominant component of it. Third, the Complainant’s trade mark is sandwiched between two other words within the disputed domain name.** The word which precedes the trade mark, “Richens”, has no known meaning in the English language and is likely to be perceived, correctly, as the name of a person. **The word which follows the Complainant’s trade mark, namely “hire”, is, as the Complainant says, prone to be associated with one of the principal services associated with the Complainant.** Finally, the disputed domain name in its entirety suggests that the Respondent has available the Complainant’s products for hire. For this reason, the additional words do not prevent the disputed domain name from being confusingly similar to the Complainant’s PORTALOO trade mark.

The decisions of other UDRP panels to which the Complainant has referred deal with circumstances in which either a descriptive term or a personal name has been used in conjunction with a third party trade mark in a domain name rather than to both added elements being used in combination. However, the same principles are applicable if both a descriptive term and a personal name are used within the disputed domain name.” (划线后加予以强调)

根据 **Portakabin Limited** 所阐述的原则，专家组需要考虑的是：到底争议域名，即 <iskinchina.cc> 是否属于投诉人商标「不可或缺的部分」（英文原名为：“central and distinguishable part”）。

投诉人在菲律宾持有的商标编号为 500192（下称「商标」）。其商标的注册日期为 2009 年 4 月 15 日。该商标上印有“ISKIN”的字样。

投诉人在加拿大持有的商标编号为 TMA 917088（下称「商标」）。其商标的注册日期为 2013 年 10 月 29 日。该商标上印有“ISKIN”的字样。

投诉人在美国持有的商标编号为 4662063（下称「商标」）。其商标的注册日期为 2013 年 10 月 29 日。该商标上印有“ISKIN”的字样。

投诉人在香港持有的商标编号为 303586023（下称「商标」）。其商标的注册日期为 2018 年 4 月 25 日。该商标上印有“Iskin Tx”的字样。该商标被注册为第 3 及第 5 类别。

投诉人在香港持有的商标编号为 303586023（下称「商标」）。其商标的注册日期为 2016 年 5 月 13 日。该商标上印有“ISKIN”及 “ **ISKIN** ” 的字样。该商标被注册为第 3 及第 5 类别。

专家组同意投诉人的说法，认为本案争议域名与投诉人的注册商标包括“ISKIN”及“Iskin Tx”相比下可见是同出一辙及属于该些商标「中心及显着的部份」。在这前切下，专家组认为在争议的域名上添加“china”及“.cc”等字眼的做法非但不能与投诉人的商标“ISKIN”及“Iskin Tx”作出区分，而且还增加了混淆的可能性。综观而言，专家组赞同投诉人的说法，认为本案争议的域名确实会容易使消费者相信该域名是由投诉方持有及运作；或会令人产生一种感觉认为被投诉人与投诉人是有关键或联系的。

专家组亦有细心考虑了 Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft) 诉 shifeng zhou a.k.a. zhou shfeng, WIPO 案件编号. D2012-2340 及 C & J Clark International Limited v. Lin Lin, Lin Chang, WIPO 案件编号. D2014-0214。

如上文，被投诉人并没有就投诉人阐述的指控作出任何辩解。

故此，专家组认为投诉人已成功举证，证明了《解决政策》内第 4(a)(i)，即相同或极其相似的元素。

(b) 权利或合法利益

根据《解决政策》第 4(c) 条，被投诉人在以下的情况下可能对争议域名持有权利或合法利益:-

「如何回应投诉，表明你方对域名的权利和合法利益。收到投诉后，你方应参照程序规则第 5 条，确定你方应如何准备回应。针对第 4 条 (a)(ii)，如果专家组根据对其提供的所有证据的评估发现确实存在以下任意情况（特别是以下情况但不仅限于），则可表明你方对该域名的权利或合法利益：

(i) 在接到有关争议的任何通知之前，你方使用或有证据表明准备使用该域名或与该域名对应的名称来用于提供诚信商品或服务；或者

(ii) 即使你方未获得商标或服务标记，但你方（作为个人、企业或其他组织）一直以该域名而广为人知；或者

(iii) 你方合法或合理使用该域名、不以营利为目的，不存在为商业利润而误导消费者或玷污引起争议之商标或服务标记之意图。」(划线后加予以强调)

在 Jumeirah International LLC v. A. Kurbatoff, WIPO 案件编号 D2017-0029 (裁决日期 2017 年 3 月 13 日) (“Jumeirah International LLC”)，专家组成员 Hoda T. Barakat 强调:-

“Paragraph 2.1 of the WIPO Overview of WIPO Panel Views on Selected UDRP Questions, Second Edition (“WIPO Overview 2.0”) states that once a complainant makes a prima facie case in respect of the lack of rights or legitimate interests of a respondent, the respondent carries the burden of demonstrating it has rights or legitimate interests in the domain name. Where the respondent fails to do so, a complainant is deemed to have satisfied paragraph 4(a)(ii) of the Policy.

*The **WIPO Overview 2.0, paragraph 2.2 goes on to clarify that factors that "a panel tends to look for when assessing whether there may be rights or legitimate interests would include the status and fame of the trademark, whether the respondent has registered other domain names containing dictionary words or phrases, and whether the domain name is used in connection with a purpose relating to its generic or descriptive meaning** (e.g., a respondent may well have a right to a domain name "apple" if it uses it for a genuine site for apples...". In this instant case, the Respondent claims that the disputed domain name is a name for a geographic area but he does not use the disputed domain name in any way that could be said to be related to the geographical area.*

***The Respondent has not provided evidence that it has become commonly known by the disputed domain name nor has the Respondent proven that he is using the disputed domain name in relation to the dictionary meaning of the term "Jumeirah". The Respondent has not provided any evidence to demonstrate a registration of the JUMEIRAH trademark anywhere in the world in any classification or any evidence that he has any connection.** Accordingly, the Panel is of the view that a prima facie case is established and the Respondent has failed to prove otherwise and has merely claimed to be holding the disputed domain name until he can start a company without any intimation of what the goods/services will be or his/their connection to the name.*

The Complainant has been using the JUMEIRAH mark in relation to the provision of hospitality services, in the Middle East and around the world prior to the registration

of the disputed domain name. The website that the disputed domain name resolves to is a parking page which the Respondent claims is not his direct doing but is a result of the exercise of his right to purchase any domain name. The Panel therefore finds on balance that the Respondent has not been using the disputed domain name in connection with a bona fide offering of goods or services, especially as the disputed domain name was registered for so many years without any direct use by the Respondent. The Respondent's only defence is that he has a right to commercial gain and to own the disputed domain name which is insufficient under the circumstances to establish rights or legitimate interests in the disputed domain name for purposes of the Policy.” (划线后加予以强调)

在本案中，如上文，本案争议的域名投诉人注册商标，即“Iskin Tx”及“ISKIN”「不可或缺的部分」。承上文，投诉人自 2009 年起在菲律宾已注册了商标。再者，专家组认为 <iskinchina.cc> 并不能反映与被投诉人的名字 xu guang cai 有关。被投诉人从没有以 <iskinchina.cc> 的名称作出任何公司上或生意登记。故此，投诉人并没有任何证供反映 <iskinchina.cc> 法定上的名称。

同样地，于本案中，被投诉人并没有证供显示他广泛被认知的名称为 <iskinchina.cc>。事实上，正如投诉人所述，它们从没有允许被投诉人使用其注册的商标，包括“Iskin Tx”、“ISKIN”及任何投诉人公司集团持有的名称及商标。

专家组细心考虑了《投诉书》附件 9 及附件 10 所述的内容

在 **Jumeirah International LLC** 厘订的法律原则下，专家组得出的总结是：被投诉人对争议域名并不持有权利或合法利益。

(c) 恶意

根据《解决政策》第 4(b) 条，专家组必须考虑下列四项因素，继而裁定被投诉人的域名是否已被注册并且正被恶意使用:-

「b. 恶意注册和使用域名的证据。针对第 4 条 (a)(iii)，如果专家组发现存在以下情况（特别是以下情况但不仅限于），则可将其作为恶意注册和使用域名的证据：

- (i) 一些情况表明，你方已注册域名或已获得域名，主要用于向投诉人（商标或服务标记的所有者）或该投诉人的竞争对手销售、租赁或转让该域名注册，以获得比你方所记录的与域名直接相关之现款支付成本的等价回报还要高的收益；或者
- (ii) 你方已注册该域名，其目的是防止商标或服务标记的所有者获得与标记相对应的域名，只要你方已参与了此类行为；或者
- (iii) 你方已注册该域名，主要用于破坏竞争对手的业务；或者
- (iv) 你方使用该域名是企图故意吸引互联网用户访问你方网站或其他在线网址以获得商业利益，方法是使你方网站或网址或者该网站或网址上的产品或服务的来源、赞助商、从属关系或认可与投诉人的标记具有相似性从而使人产生混淆。」

在 **Portakabin Limited** 一案中，该案的专家组裁定:-

*“The disputed domain name includes the **Complainant’s trade mark which is both relatively distinctive and is, on the basis of the Complainant’s evidence, well known in the United Kingdom where the Respondent is located. It is highly improbable that the Respondent registered it without an awareness of the Complainant’s business. The Respondent cannot have had any good faith reason for considering that he was entitled to register a domain name incorporating the Complainant’s trade mark as its central and most distinctive component.**”* (划线后加予以强调)

在 Newcote International Limited v. Raod the of Ukraine WIPO 案件编号. D2017-0513 (裁决日期: 2017 年 5 月 8 日) (“Newcote International Limited”), 专家组成员 Christopher J. Pibus 指出:-

*“The Complainant is the parent company of BetVictor, and the owner of the BETVICTOR trademarks in several countries around the world. The Complainant also owns the domain name <betvictor.com>, registered on September 18, 2002, and operates a website in connection with that domain name which offers gambling and betting services. **The Complainant’s Betvictor business was created and began offering gambling services in 1946, and currently provides online casino and poker services to customers in more than 160 countries worldwide.***

The Complainant owns several registered trademarks for international trademark classes 9, 41 and 42, including the following:

- Chinese Trademark Registration No. 9133980 for BETVICTOR registered on February 28, 2012;
- European Trademark Registration No. 009608332 for BETVICTOR registered on April 28, 2011;
- Israeli Trademark Registration No. 234414 for BETVICTOR registered on April 4, 2012;
- Singapore Trademark Registration No. T1100747B for BETVICTOR registered on January 20, 2011;
- Malaysian Trademark Registration No. 2010024639 for BETVICTOR registered on July 31, 2013.

The Complainant has extensively used, advertised and promoted its BETVICTOR trademarks and services for many years.

...

*The Panel is prepared to find, on the evidence filed, that **the Respondent was aware of the Complainant's registered trademark rights in the mark BETVICTOR when it registered the disputed domain name on January 30, 2015.** **The Panel finds that the Respondent registered a confusingly similar domain name to interfere with the Complainant's business.** The Panel finds that the Respondent has therefore registered and used the disputed domain name in bad faith.” (划线后加予以强调)*

本案的案情与 **Portakabin Limited** 及 **Newcote International Limited** 是相似的。于本案中，投诉人从 2009 年 4 月 15 日起于菲律宾及从 2016 年 1 月 25 日起于中国注册其“ISKIN”及“Iskin TX”的商标。专家组认为投诉人确实有就上述该些商标作出广泛及全球性的宣传，特别是在中国国内 (值得关注是，本案的被投诉人 xu guang cai (许广才) 也是定居于中国国内)。

由此可见，专家组认为：当被投诉人于 2016 年 7 月 4 日就争议域名进行注册时，被投诉人并没可能不知道投诉人商标，即“Iskin Tx”及“ISKIN”的存在。

唯一可以解释事件的来龙去脉是：被投诉人注册争议域名 (“iskinchina.cc”) 的动机，承如投诉人所述般，在没有得到投诉人的允许下，擅自以争议域名的名义售卖投诉人的货品。在这课题上，专家组认为被投诉人注册争议域名的行为确实可谓巧取豪夺：籍着投诉人“Iskin Tx”，“ISKIN”品牌的商誉以获取与该商誉有关的利益。

此外，投诉人向专家组指出投诉书内的附件 9、附件 10 及附件 11 对本案的裁决也是有关系的。专家组认为被投诉人的行为很可能使网络使用者误会或误以为被投诉人的网站与投诉人是有关键的。故此，专家组的结论是：被投诉人此等的做法完全是不能接受，此等举措明显地可见被投诉人是恶意注册并且使用争议域名的。

在 **Portakabin Limited** 及 **Newcote International Limited** 厘订的法律原则下，专家组认为被投诉人在没有原因或合理辩解的情况下使用争议域名。

鉴于上述理据，专家组的结论是：根据《**解决政策**》第 4(b) 条，被投诉人怀有恶意地注册及使用本案的争议域名。

6. **结论**

投诉人成功举证，证明“Iskin Tx”及“ISKIN”与争议域名相比是相同或极其相似。

被投诉人并未能证明他对争议域名持有权利或合法权益。

投诉人成功举证，证明被投诉人是有恶意地注册及使用争议域名。

鉴于上述理据及根据《**解决政策**》第 4 条，专家组认为投诉人的申请得直，并且下令将本案争议域名，即“iskinchina.cc”转移至投诉人福来喜实验室有限公司。

专家组：陶荣博士

日期: 2018 年 9 月 17 日